



## 4V CORDLESS SCREWDRIVER SET WITH BBQ ACCESSORIES PAS 4 D7

(GB)

### 4V CORDLESS SCREWDRIVER SET WITH BBQ ACCESSORIES

User manual

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (CH)

### 4 V AKKU-SCHRAUBER-SET MIT BBQ-ZUBEHÖR

Bedienungsanleitung

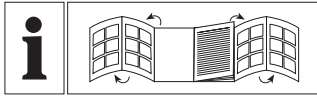
Originalbetriebsanleitung

(PL)

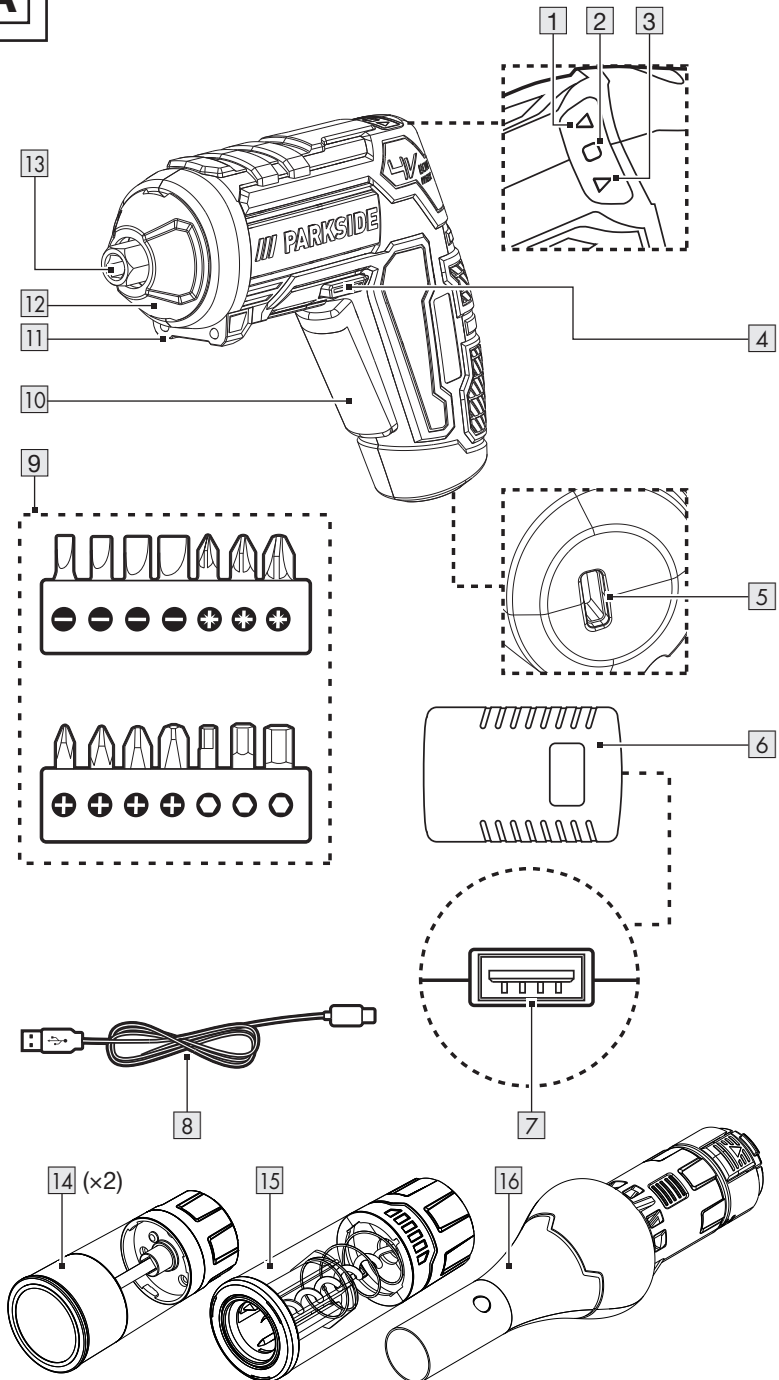
### 4 V ZESTAW DO AKUMULATOROWEJ WKREŹTARKI Z AKCESORIAMI BBQ

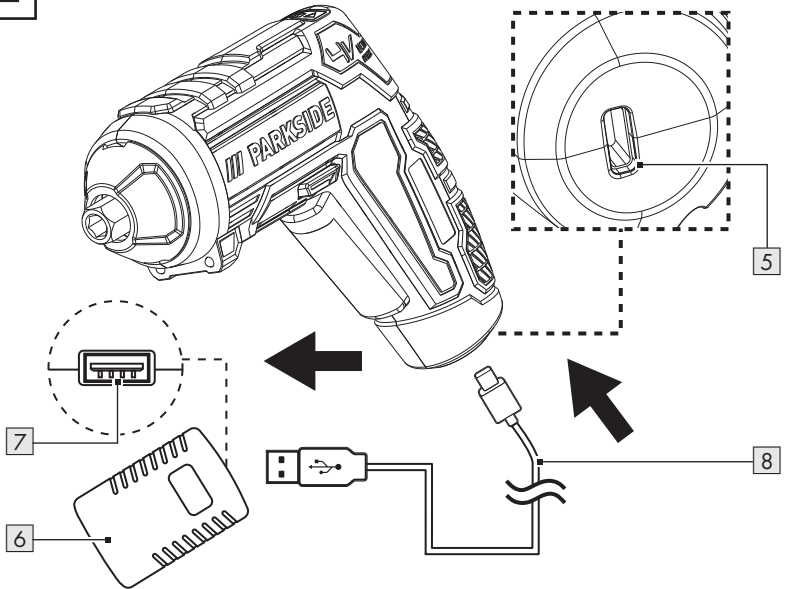
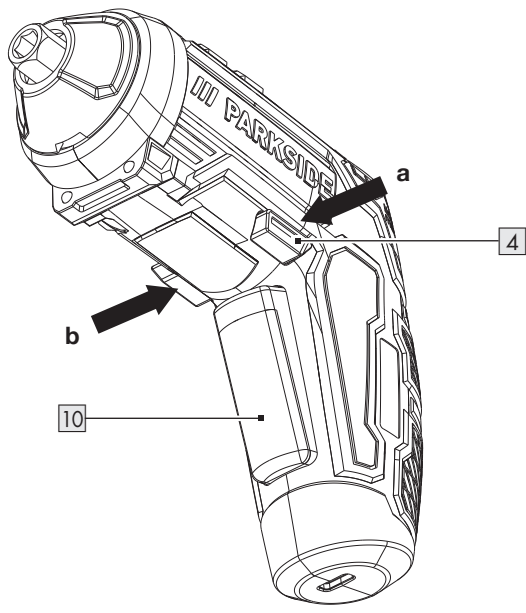
Instrukcja obsługi

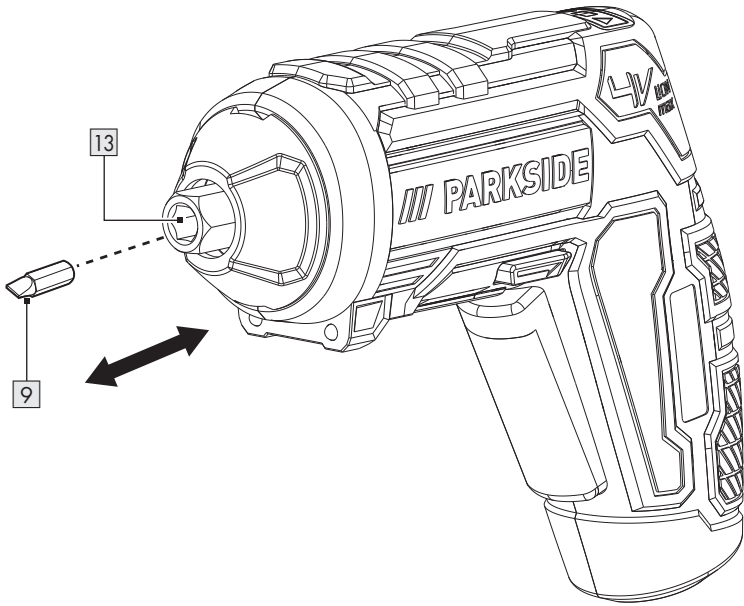
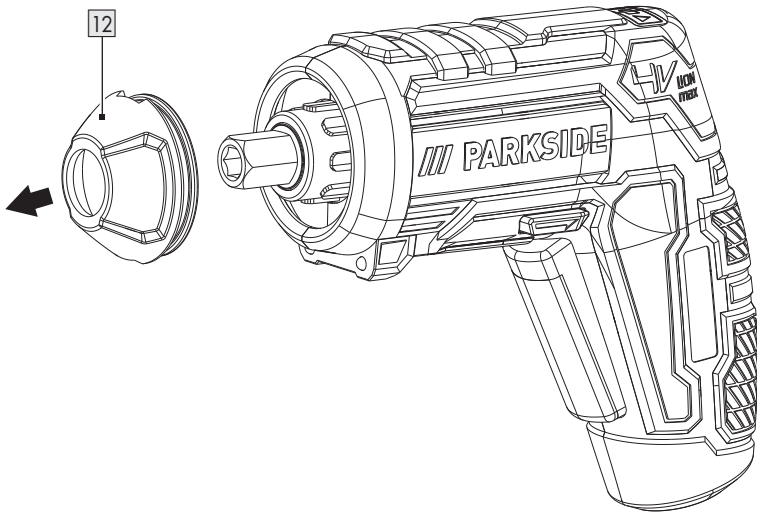
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

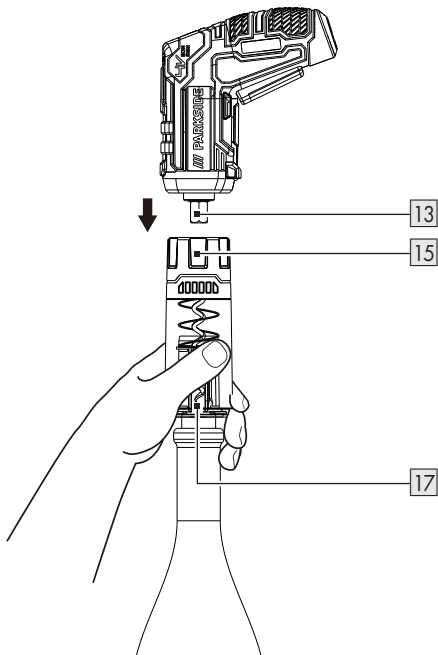
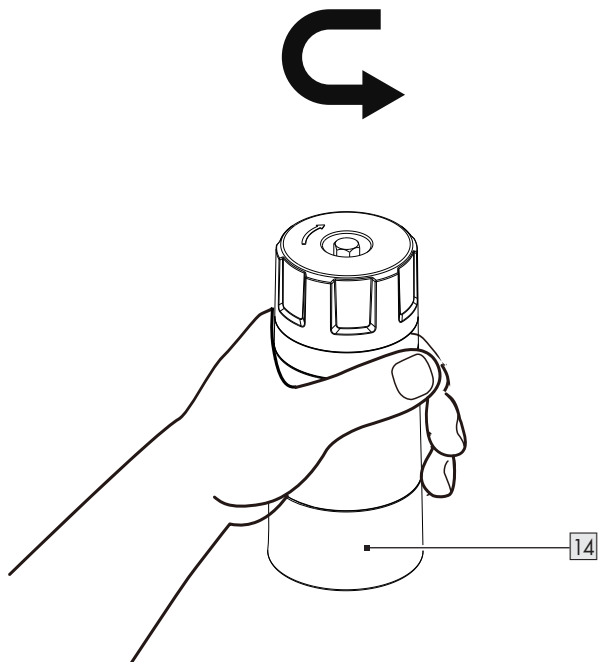


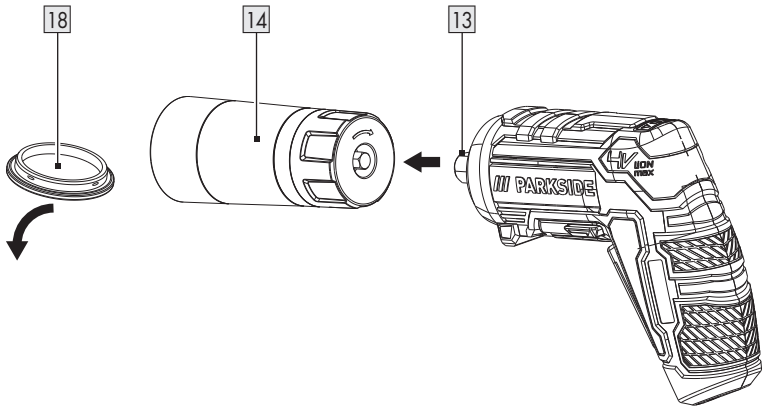
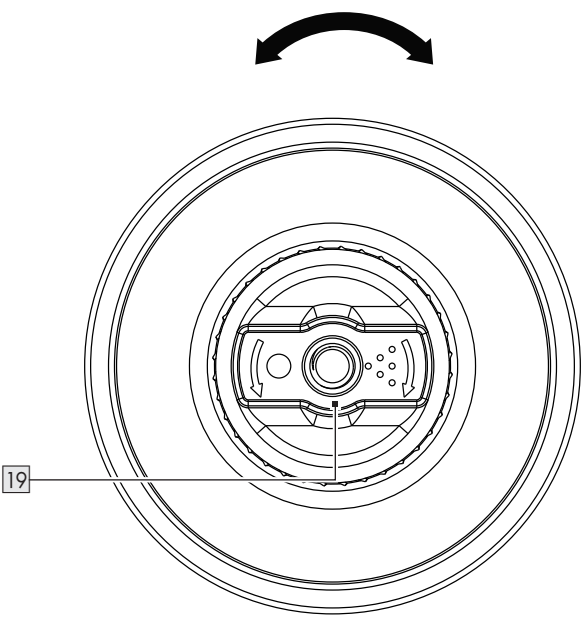
GB	User manual	Page	7
PL	Instrukcja obsługi	Strona	24
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	43

**A**

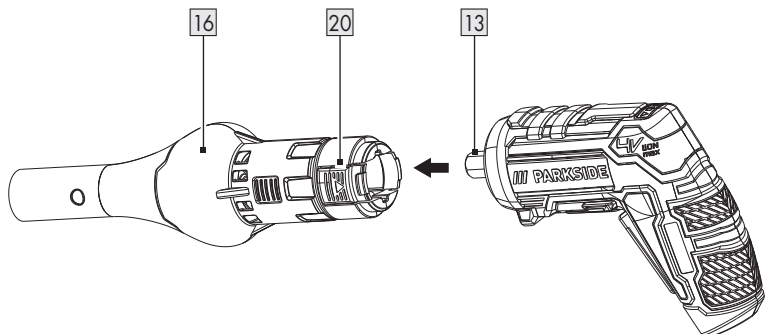
**B****C**

**D****E**

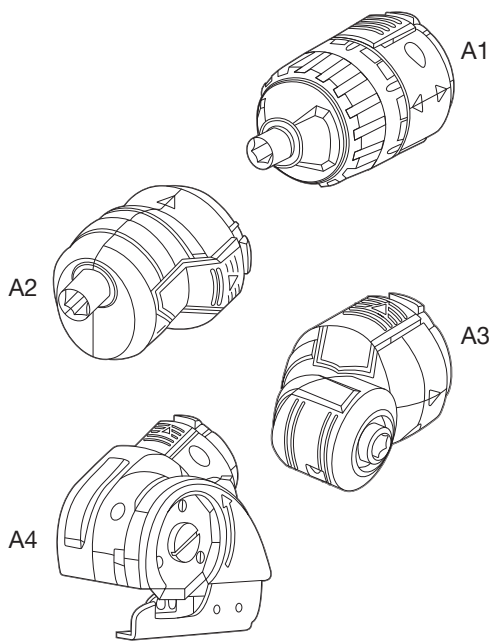
**F****G**

**H****I**

**J**



















**K**



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page 8
<b>Introduction</b> .....	Page 9
Intended use .....	Page 9
Scope of delivery .....	Page 9
Description of parts .....	Page 10
Technical data .....	Page 10
<b>Safety instructions</b> .....	Page 11
General power tool safety warnings .....	Page 11
Safety guidelines for screwdrivers .....	Page 14
Safety guidelines for attachments .....	Page 14
Vibration and noise reduction .....	Page 15
Behaviour in emergency situations .....	Page 15
Battery charger safety warnings .....	Page 15
Residual risks .....	Page 16
<b>Use</b> .....	Page 16
Battery information .....	Page 16
Changing rotary direction .....	Page 17
LED work light .....	Page 17
Changing bits .....	Page 17
Changing/using attachments .....	Page 18
Switching on/off .....	Page 19
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 19
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page 20
Maintenance .....	Page 20
Storage .....	Page 20
Transportation .....	Page 20
<b>Disposal</b> .....	Page 20
<b>Warranty</b> .....	Page 21
Warranty claim procedure .....	Page 21
<b>Service</b> .....	Page 22
<b>EU declaration of conformity</b> .....	Page 23

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:

	<p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.</p>
	<p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Danger – risk of electric shock!</p>
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Protect the rechargeable battery from fire.</p>
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Protect the rechargeable battery from water and moisture.</p>
	<p><b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.</p>	<p><b>min<sup>-1</sup></b></p>	<p>Revolutions per minute</p>
	<p>Alternating current/voltage</p>		<p>Direct current/voltage</p>
	<p>Symbol for a Protection Class II product</p>		<p>Use the product in dry indoor spaces only.</p>
<p><b>Li-Ion</b></p>	<p>Lithium-Ion battery</p>	<p><b>n<sub>0</sub></b></p>	<p>No-load speed</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>		<p>Safety information Instructions for use</p>

## 4V CORDLESS SCREWDRIVER SET WITH BBQ ACCESSORIES

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

- This product is designed for screwing in and out screws.
- 4 attachments are included:

Attachment	Purpose
Salt/pepper mill <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">14</span>	Grinding salt/pepper
Corkscrew <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">15</span>	Drawing corks from bottles
Grill blower <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">16</span>	Stoking fire and embers in a standard charcoal barbecue

- Always use the correct accessory tools (attachments and bits) according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using accessory tools!
- The LED work light 11 on this product is intended to illuminate the immediate work area.

- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial or similar uses.

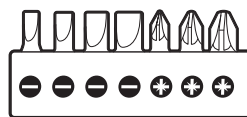
### ● Scope of delivery

#### **⚠ WARNING!**

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless screwdriver
- 1 Front cover
- 1 Corkscrew
- 2 Salt/pepper mills
- 1 Grill blower
- 1 USB cable
- 14 Screw bits × 25 mm
- 1 Bit extension (60 mm)
- 1 User manual

#### 14 Screw bits × 25 mm



4	Slotted bits:	SL3	SL4	SL5	SL6
3	Pozidriv bits:	PZ0	PZ1	PZ2	



4	Phillips bits:	PH0	PH1	PH2	PH3
3	Hexagonal bits:	H3	H4	H5	

## ● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Direction indicator ▲ (tighten screws)/ battery status LED (green colour)
- 2 Battery status LED (yellow colour)
- 3 Direction indicator ▼ (loosen screws)/ battery status LED (red colour)
- 4 Rotation direction switch
- 5 USB Type C socket
- 6 Charger \*
- 7 USB port (Type A)
- 8 USB cable
- 9 Screw bits
- 10 Switch trigger
- 11 LED work light
- 12 Front cover
- 13 Bit holder
- 14 Salt/pepper mill (x2)
- 15 Corkscrew
- 16 Grill blower

(Fig. F)

- 17 Corkscrew worm

(Fig. H)

- 18 Cover (for salt/pepper mill)

(Fig. I)

- 19 Adjustment knob

(Fig. J)

- 20 Release button

## ● Technical data

Cordless screwdriver	
Model:	HG10759
Rated voltage:	4 V $\text{---}$ (direct current)
Rechargeable battery (built-in):	Lithium-Ion
Number of cells:	1
Capacity:	1.5 Ah
No-load speed:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Torque (hard/soft screwing per ISO 5393):	Max. 10 N m
Bit holder:	6.35 mm (1/4")
Dimensions:	138 mm x 42 mm x 114 mm

**Use only the following charger to charge the cordless tool \* :**

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG06825 (VDE plug) HG06825-BS (BS plug)

Information	Value	Unit
Input voltage:	100–240	V $\sim$
Input AC frequency:	50/60	Hz
Output voltage:	5.0	V $\text{---}$
Output current:	1.7	A
Output power:	8.5	W
Average active efficiency:	78.2	%

\* Charger is not included. Suitable charger: HG06825/HG06825-BS

Information	Value	Unit
No-load power consumption:	<0.1	W
Input current:	0.3	A
Protection class:	II/□ (double insulation)	
Connection type:	USB (Type A)	–
Charging time:	approx. 60	min

Recommended ambient temperature	
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	0 °C to +40 °C
During storage:	0 °C to +50 °C

Noise emission value	
The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:	
Sound pressure level:	$L_{pA} = 60.37 \text{ dB}$
Sound power level:	$L_{WA} = 71.37 \text{ dB}$
Uncertainty K:	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

Vibration emission value	
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:	
Screw driving	
Vibration emission value $a_h$ :	< 2.5 m/s <sup>2</sup> (0.215 m/s <sup>2</sup> )
Uncertainty K:	1.5 m/s <sup>2</sup>

**NOTE**

► The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE**

► The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING!**

► The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Safety instructions

● General power tool safety warnings

**⚠ WARNING!**

► **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.





#### **Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

#### **Battery tool use and care**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

	<b>CAUTION! RISK OF EXPLOSION!</b> <b>Never charge non-rechargeable batteries!</b>
	Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.
	
	There is a risk of explosion.

### Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

### ● Safety guidelines for screwdrivers

- a) **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- b) **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- c) **Hold the power tool firmly.** High reaction moments can occur for brief periods while lightening and loosening screws.
- d) **Switch the power off immediately if the tool blocks while in use.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kickback.
- e) **While working on the appliance, transporting it or storing it, always set the rotation direction switch to the central position (lock position).** This prevents the power tool from starting up unintentionally.

### ● Safety guidelines for attachments

- a) **Corkscrew:** Hold the corkscrew and the wine bottle firmly during use. Place the wine bottle on a flat surface.
- b) **Salt/pepper mill:** Do not overfill the salt/pepper mill. Otherwise the salt/pepper mill cannot grind the salt or pepper. If the salt/pepper mill is working slowly, remove some salt or pepper.
- c) **Salt/pepper mill:** Only fill the salt/pepper mill with medium to coarse-grained salt or whole peppercorns.

- d) **Grill blower:** Risk of fire! Do not blow hot ashes or embers out of the barbecue. If required, increase the distance between the grill blower and the barbecue.
- e) **Grill blower:** Risk of burns from the hot nozzle! Risk of injury when falling down! After use, lay down the product with the attached grill blower in a safe manner. Allow the grill blower to cool down completely before removing it from the product.

### ● **Vibration and noise reduction**

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

### ● **Behaviour in emergency situations**


Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

### ● **Battery charger safety warnings**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.  
Children shall not play with the appliance.  
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

 The appliance is suitable for indoor use only.

### ● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:


- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

### NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!







### ● Use

#### ● Battery information

- The built-in battery is supplied partially charged. Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.
- Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.
- If the red battery status LED  flashes during use, the battery level is less than 10 % of its capacity. The battery needs to be charged.

#### Start charging

(Fig. B)

1. Connect the USB cable  to the USB port (Type A)  of the charger .
2. Connect the other end of the USB cable  to the USB Type C socket .
3. Connect the charger  to a socket-outlet.

4. The battery status LED's **1**, **2** and **3** show the charging status:

Battery status LED's when charging			Charge level
Red <b>3</b>	Yellow <b>2</b>	Green <b>1</b>	
Flashing	Off	Off	<30 %
Light up	Flashing	Off	30–60 %
Light up	Light up	Flashing	60–90 %
Light up	Light up	Light up	> 90 %

#### NOTE

- ▶ The LED work light **11** can be used whilst charging. It is normal for the handle to warm up slightly whilst charging.

Battery status LED when in use			Battery level
Red <b>3</b>	Yellow <b>2</b>	Green <b>1</b>	
Flashing	Off	Off	<10 %
Light up	Off	Off	10–30 %
Light up	Light up	Off	30–70 %
Light up	Light up	Light up	> 70 %

#### NOTE

- ▶ The battery status LED lights up for approx. 10 seconds after releasing the switch trigger **10**.
- ▶ These are approximate values for charge level and battery level.

#### Stop charging

1. Disconnect the USB cable **8** from the product.
2. Disconnect the charger **6** from the socket-outlet.

#### ● Changing rotary direction

- Push through the rotation direction switch **4** to set the rotary direction (Fig. C):

Switch pushed from	Direction	Direction indicator
Right <b>(b)</b>	Tighten screws	▲ <b>1</b>
Left <b>(a)</b>	Loosen screws	▼ <b>3</b>

#### ● LED work light

- The LED work light **11** switches off approx. 10 seconds after the switch trigger **10** is released.
  - The LED work light **11** can be switched on separately to illuminate the immediate work area.
1. Set the rotation direction switch **4** to the middle position so that it protrudes equally on both sides.
  2. Press down the switch trigger **10**.

#### ● Changing bits

- Pull out the screw bit **9**. Insert another type of bit into the bit holder **13** (Fig. D).
- Attach the front cover **12** over the bit holder **13** if needed.

#### NOTE

- ▶ Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

## ● Changing/using attachments

- You can use the product with screw bits **9** (see “Changing bits”).
- Additionally, you can use the product with various attachments. To do so, you need to remove the front cover **12**. Grip one of the two recesses on the cap to remove the front cover (Fig. E).
- Included in delivery:
  - Salt/pepper mill **14** (x2)
  - Corkscrew **15**
  - Grill blower **16**

### Using the corkscrew

(Fig. F)

1. Put the corkscrew **15** on the wine bottle, so that the tip of the corkscrew worm **17** touches the cork of the wine bottle.
2. Push through the rotation direction switch **4** from the right (**b**) (see “Changing rotary direction”).
3. Align the bit holder **13** to the shaft of the corkscrew **15**.
4. Hold the corkscrew **15** and the wine bottle firmly. Gently push the cordless screwdriver downwards. Press the switch trigger **10** so that the corkscrew worm **17** draws the cork from the wine bottle.

### NOTE

- ▶ Work with low speed. High speed may damage the cork.

5. Push through the rotation direction switch **4** from the left (**a**) (see “Changing rotary direction”). Hold the corkscrew **15** firmly. Press the switch trigger **10** to remove the cork.

### Filling/using the salt/pepper mill

1. Hold the salt/pepper mill **14** with one hand (Fig. G). Twist the top part of the salt/pepper mill counter-clockwise to open the salt/pepper mill.
2. Fill the salt/pepper mill **14** with medium to coarse-grained salt or whole peppercorns.

3. Close the salt/pepper mill **14** in clockwise direction.
4. Open the cover **18** (Fig. H). Adjust the coarseness setting by turning the adjustment knob **19** (Fig. I).

Direction	Coarseness setting
Clockwise	Fine
Counter-clockwise	Coarse

5. Align the bit holder **13** to the shaft of the salt/pepper mill **14** (Fig. H).
6. Hold the salt/pepper mill **14** with one hand. Gently push the cordless screwdriver against the salt/pepper mill. Press the switch trigger **10** to grind the salt/pepper.

### Using the grill blower

(Fig. J)

1. Align the bit holder **13** to the grill blower **16**.
2. Push the grill blower **16** onto the bit holder **13** until the grill blower audibly clicks into place.
3. Press the switch trigger **10** to start blowing.
4. Removing the grill blower **16** from the product: Press the release buttons **20**. Pull the grill blower off the bit holder **13**.

### Using other attachments

- The attachments shown in Fig. K are not included. These attachments are available at [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) under model number PAS 4 D7.

A1 Torque attachment	A3 Angle attachment
A2 Eccentric attachment	A4 Cutting attachment

- Check the user manual supplied with the interchangeable attachments for assembly and disassembly.

## ● Switching on/off

Switching on/off	Action
On	Press the switch trigger <b>10</b> and hold it in place. The LED work light <b>11</b> lights up.
Off	Release the switch trigger <b>10</b> . The LED work light <b>11</b> lights up for approx. 10 seconds and then goes off.

## ● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Product is not charging.	The socket-outlet has no power.	Connect the charger <b>6</b> to a socket-outlet with normal power supply.
	Charger <b>6</b> is broken or damaged.	Change the charger <b>6</b> .
	USB cable <b>8</b> is broken or damaged.	Change the USB cable <b>8</b> .
	Product or built-in battery is damaged.	Return the product to the service centre for repairing.
Product does not work.	The product is overheated.	Allow the product to cool down for approx. 10 minutes.
	The battery is discharged.	Charge the battery.
	The product is damaged.	Return the product to the service centre for repairing.
Liquid leaks from the product.	The built-in battery is damaged.	Return the product to the service centre for repairing.

### **WARNING!**

- ▶ If the product has dropped into water or was exposed to rain by accident, the product cannot be used any more. Put the product in a sealed plastic bag and send it to the service centre for repairing or disposal.

## ● Cleaning and maintenance

### NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- The vents must always be clear.
- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Before cleaning or carrying out any maintenance:
  - Set the rotation direction switch **4** to the middle position. This prevents unintentional switching on.
  - Remove the USB cable **8**.
  - Remove the screw bit **9**.
  - Disconnect the charger **6** from the socket-outlet.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.

## ● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and the screw bits **9** for wear and damage.  
If required, exchange the accessories for new ones (see “Changing bits”).  
Observe the technical requirements of the accessories (see “Technical data”).

## ● Storage

- Set the rotation direction switch **4** to the middle position. This prevents unintentional switching on.
- Store the product in a dry indoor location protected from direct sunlight.

## ● Transportation

### NOTE

- ▶ The integrated Lithium-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.  
To remove the battery from the housing, the battery must be empty and the screws unscrewed from the housing. The connections on the battery must be individually disconnected and isolated.
- ▶ This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
- ▶ The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

## Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 470792\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 470792\_2407 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

### Ⓒ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

# ● EU declaration of conformity

<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> (No 470792_2407)	
--	--

IAN: 470792\_2407  
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Screwdriver  
Model Number: HG10759

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

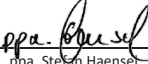
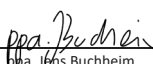
**Keeper of the technical documentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	05.10.2024		
Place	Date	ppa. Steffen Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

















EN



<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	25
<b>Wstęp</b> .....	Strona	26
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	26
Zakres dostawy .....	Strona	26
Opis części .....	Strona	27
Dane techniczne .....	Strona	27
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	29
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi .....	Strona	29
Instrukcje bezpieczeństwa dla wkrętarek .....	Strona	32
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące osprzętu .....	Strona	32
Redukcja wibracji i hałasu .....	Strona	33
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych .....	Strona	33
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek .....	Strona	33
Inne zagrożenia .....	Strona	34
<b>Użytkowanie</b> .....	Strona	34
Informacje o akumulatorze .....	Strona	34
Zmiana kierunku obrotów .....	Strona	35
Oświetlenie LED miejsca pracy .....	Strona	35
Wymiana grotów .....	Strona	36
Zmiana/używanie nasadek .....	Strona	36
Włączanie/wyłączanie .....	Strona	37
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona	37
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	38
Konserwacja .....	Strona	38
Przechowywanie .....	Strona	38
Transport .....	Strona	39
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	39
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	40
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	40
<b>Serwis</b> .....	Strona	41
<b>Deklaracja zgodności UE</b> .....	Strona	42

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>	 	<p>Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.</p>
	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!</p>
		<p>Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.</p>	
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>		<p>Chronić akumulator przed ogniem.</p>
		<p>Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.</p>	
	<p><b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>	<p><b>min<sup>-1</sup></b></p>	<p>Obroty na minutę</p>
	<p>Prąd przemienny/napięcie przemiennie</p>		<p>Stały prąd/napięcie</p>
	<p>Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II</p>		<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
<p><b>Li-Ion</b></p>	<p>Akumulator litowo-jonowy</p>	<p><b>n<sub>0</sub></b></p>	<p>Prędkość obrotowa bez obciążenia</p>
	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>		<p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje</p>

## **4 V ZESTAW DO AKUMULATOROWEJ WKREŃTARKI Z AKCESORIAMI BBQ**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Ten produkt jest przeznaczony do dokręcania i odkręcania śrub.
- Zakres dostawy obejmuje 4 nasadki:

Nasadka	Przeznaczenie
Młynek do soli/ pieprzu 14 (x2)	Mielenie soli lub pieprzu
Korkociąg 15	Wyciąganie korków z butelek
Dmuchawa do grilla 16	Rozpalanie ognia i żaru w tradycyjnym grillu węglowym

- Narzędzi wkładanych (nasadek i grotów) używać zawsze zgodnie z przeznaczeniem! Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz „Dane techniczne”).

- Oświetlenie LED miejsca pracy 11 tego produktu zostało zaprojektowane do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.

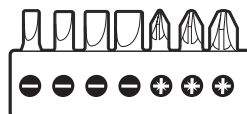
### ● **Zakres dostawy**

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Wkrętarka akumulatorowa
- 1 Osłona przednia
- 1 Korkociąg
- 2 Młynki do soli/pieprzu
- 1 Dmuchawa do grilla
- 1 Kabel USB
- 14 Grotów × 25 mm
- 1 Przedłużka grotów (60 mm)
- 1 Instrukcja obsługi

#### **14 grotów × 25 mm**



4	Groty płaskie:	SL3	SL4	SL5	SL6
3	Groty krzyżowe Pozidriv:	PZ0	PZ1	PZ2	



4	Groty krzyżowe Phillips:	PH0	PH1	PH2	PH3
3	Groty sześciokątne:	H3	H4	H5	

## ● Opis części

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

(Rys. A)

- 1 Wskaźnik kierunku obrotów ▲ (dokręcanie śrub)/diody LED stanu naładowania akumulatora (kolor zielony)
- 2 Diody LED stanu naładowania akumulatora (kolor żółty)
- 3 Wskaźnik kierunku obrotów ▼ (odkręcanie śrub)/diody LED stanu naładowania akumulatora (kolor czerwony)
- 4 Przełącznik kierunku obrotów
- 5 Złącze USB typu C
- 6 Ładowarka \*
- 7 Złącze USB (typu A)
- 8 Kabel USB
- 9 Groty
- 10 Przełącznik zasilania
- 11 Oświetlenie LED miejsca pracy
- 12 Osłona przednia
- 13 Uchwyt grotów
- 14 Młynek do soli/pieprzu (x2)
- 15 Korkociąg
- 16 Dmuchawa do grilla

(Rys. F)

- 17 Spirala korkociągu

(Rys. H)

- 18 Pokrywa (młynka do sól/pieprzu)

(Rys. I)

- 19 Pokrętko regulacyjne

(Rys. J)

- 20 Przycisk zwalniający

## ● Dane techniczne

Wkrętarka akumulatorowa	
Model:	HG10759
Napięcie znamionowe:	4 V === (prąd stały)
Akumulator (zintegrowany):	Litowo-jonowy
Liczba ogniw:	1
Pojemność:	1,5 Ah
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Moment obrotowy (połączenie śrubowe twarde/miękkie zgodnie z normą ISO 5393):	maks. 10 N m
Uchwyt grotów:	6,35 mm (1/4")
Wymiary:	138 mm × 42 mm × 114 mm

**Do ładowania narzędzia akumulatorowego należy używać wyłącznie następującej ładowarki \*:**

Informacja	Wartość
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY

\* Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Odpowiednia ładowarka: HG06825/HG06825-BS

Informacja	Wartość
Identyfikator modelu:	HG06825 (wtyczka VDE) HG06825-BS (wtyczka BS)

Informacja	Wartość	Jednostka
Napięcie wejściowe:	100–240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego:	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe:	5,0	V ===
Prąd wyjściowy:	1,7	A
Moc wyjściowa:	8,5	W
Średnia sprawność podczas pracy:	78,2	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia:	<0,1	W
Prąd wejściowy:	0,3	A
Klasa ochronności:	II/□ (podwójna izolacja)	
Typ złącza:	USB (typ A)	–
Czas ładowania:	ok. 60	min

Zalecana temperatura otoczenia	
Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	0 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	0 °C do +50 °C

Wartości emisji hałasu	
Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:	
Poziom ciśnienia akustycznego:	$L_{pA} = 60,37 \text{ dB}$
Poziom mocy akustycznej:	$L_{WA} = 71,37 \text{ dB}$
Niepewność K:	$K_{pAWA} = 3 \text{ dB}$

Wartości emisji drgań	
Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:	
Przykręcanie	
Wartość emisji drgań $a_{11}$ :	< 2,5 m/s <sup>2</sup> (0,215 m/s <sup>2</sup> )
Niepewność K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### RADA

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

## **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



## **Instrukcje bezpieczeństwa**

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi**

## **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

**Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.**

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z

przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

### **Bezpieczeństwo pracy**

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju,**

**ostrzych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### **Bezpieczeństwo osób**

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia trzymasz palec na włączniku lub podłączasz

elektronarzędzie do zasilania, gdy jest ono włączone, może to prowadzić do wypadków.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylaczy lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

#### **Używanie i konserwacja elektronarzędzia**





- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.

- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/ lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami.** Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

#### **Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego**

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.

- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

	<p><b>OSTROŻNIE!</b>  <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!</b>  <b>Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.</b></p>
	Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci.
	
	Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.

### Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

### ● Instrukcje bezpieczeństwa dla wkrętarek

- a) **Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu podczas wykonywania prac, w których śruba może stykać się z ukrytym okablowaniem.** Kontakt śruby z przewodem pod napięciem może spowodować przeniesienie napięcia na metalowe części urządzenia i porażenie prądem.
- b) **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot jest trzymany pewniej w przyrządzenie lub w imadle niż za pomocą dłoni.
- c) **Mocno trzymać elektronarzędzie.** Podczas dokręcania i odkręcania śrub może na krótko wystąpić opór.
- d) **Wyłączyć produkt natychmiast, jeśli narzędzie zostanie zablokowane podczas użytkowania.** Należy być przygotowanym na silny opór, ponieważ może on spowodować odrzut.
- e) **Podczas przerw w pracy, w czasie transportu lub przechowywania urządzenia przełącznik zmiany kierunku obrotów zawsze ustawiać w pozycji środkowej (zablokowany).** Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

### ● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące osprzętu

- a) **Korkociąg:** Podczas używania mocno trzymać korkociąg i butelkę wina. Butelkę stawiać na płaskiej powierzchni.
- b) **Młynek do soli/pieprzu:** Nie przepelniać młynka do soli/pieprzu. W przeciwnym razie młynek do soli/pieprzu nie będzie w stanie zmielić soli lub pieprzu. Jeśli młynek do soli/pieprzu działa wolno, to należy odsypać trochę soli lub pieprzu.

- c) **Młynek do soli/pieprzu:** Młynek do soli/pieprzu napełniać wyłącznie średnio-/grubozziarnistą solą albo całymi ziarnami pieprzu.
- d) **Dmuchała do grilla:** Ryzyko pożaru! Nie wydmuchiwać z grilla gorącego popiołu lub żaru. W razie potrzeby zwiększyć odlegość pomiędzy dmuchawą i grillem.
- e) **Dmuchała do grilla:** Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą dyszą! Ryzyko obrażeń w przypadku upadku! Po użyciu produkt wraz z zamontowaną dmuchawą do grilla należy umieścić w bezpiecznym miejscu. Przed wyjęciem dmuchawy grilla z produktu należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

### ● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty/powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

### ● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.


- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania. Przed ponownym uruchomieniem produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

### ● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

 Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

### ● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.

- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

### RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

### ● Użytkowanie

#### ● Informacje o akumulatorze

- Zintegrowany akumulator jest częściowo naładowany w chwili dostawy. Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie bez wpływu na ich żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Nigdy nie ładować produktu w temperaturze otoczenia poniżej +4 °C lub powyżej +40 °C. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, a temperatura otoczenia powinna wynosić od 0 °C do +50 °C.
- Ten produkt zawiera wbudowany akumulator, który nie jest niewymienialny przez użytkownika. Usunięcie lub wymiana akumulatora musi być wykonana przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia. Podczas utylizacji tego produktu należy pamiętać, że ten produkt zawiera baterię.

- Jeśli czerwona dioda LED stanu naładowania akumulatora [3] miga podczas użytkowania, poziom naładowania akumulatora jest niższy niż 10 % jego pojemności. Akumulator musi zostać doładowany.

## Rozpoczynanie ładowania

(Rys. B)

1. Do złącza USB (typu A) [7] ładowarki [6] podłączyć kabel USB [8].
2. Drugi koniec kabla USB [8] podłączyć do złącza USB typu C [5].
3. Ładowarkę [6] podłączyć do gniazdka sieciowego.
4. Diody LED stanu naładowania akumulatora [1], [2] i [3] sygnalizują stan naładowania:

Dioda LED stanu naładowania akumulatora podczas ładowania			Stan naładowania
Czerwona [3]	Żółta [2]	Zielona [1]	
Miga	Wył.	Wył.	< 30 %
Świeci	Miga	Wył.	30–60 %
Świeci	Świeci	Miga	60–90 %
Świeci	Świeci	Świeci	> 90 %

### RADA

- ▶ Podczas ładowania można używać oświetlenia LED miejsca pracy [11]. Uchwyt lekko nagrzewa się podczas ładowania i jest to normalne zjawisko.

Dioda LED stanu naładowania akumulatora podczas pracy			Stan akumulatora
Czerwona [3]	Żółta [2]	Zielona [1]	
Miga	Wył.	Wył.	< 10 %
Świeci	Wył.	Wył.	10–30 %

Dioda LED stanu naładowania akumulatora podczas pracy			Stan akumulatora
Czerwona [3]	Żółta [2]	Zielona [1]	
Świeci	Świeci	Wył.	30–70 %
Świeci	Świeci	Świeci	> 70 %

### RADA

- ▶ Dioda LED stanu naładowania akumulatora świeci przez ok. 10 sekund po naciśnięciu przełącznika zasilania [10].
- ▶ To są przybliżone wartości stanu naładowania i stanu akumulatora.

## Kończenie ładowania

1. Kabel USB [8] odłączyć od produktu.
2. Ładowarkę [6] wyjąć z gniazdka sieciowego.

## ● Zmiana kierunku obrotów

- Nacisnąć przełącznik kierunku obrotów [4], aby ustawić kierunek obrotów (rys. C):

Przełącznik naciśnięty	Kierunek	Wskaźnik kierunku obrotów
Z prawej (b)	Dokręcanie śrub	▲ [1]
Z lewej (a)	Odkręcanie śrub	▼ [3]

## ● Oświetlenie LED miejsca pracy

- Oświetlenie LED miejsca pracy [11] świeci się przez ok. 10 sekund po zwolnieniu przełącznika zasilania [10].
- Oświetlenie LED miejsca pracy [11] tego produktu można włączyć oddzielnie, aby bezpośrednio oświetliło obszar roboczy.

1. Przełącznik kierunku obrotów **4** ustawić w położeniu środkowym, aby jednakowo wystawał z obu stron.
2. Nacisnąć przełącznik zasilania **10**.

### ● Wymiana grotów

- Wyciągnąć grot **9**. Do uchwytu grotów **13** włożyć grot innego typu (rys. D).
- W razie potrzeby na uchwycie grotów **13** zamontować osłonę przednią **12**.

#### RADA

- ▶ Groty są oznakowane zgodnie z ich wymiarami i kształtem. W przypadku braku pewności należy wypróbować dany grot, aby sprawdzić, czy mieści się w łbie śruby bez luzu.

### ● Zmiana/używanie nasadek

- Produkt może być używany z grotami **9** (patrz akapit „Wymiana grotów”).
- Produkt może być również używany z różnymi nasadkami. W tym celu należy zdjąć osłonę przednią **12**. Chwycić jedno z dwóch zagłębień w pokrywie, aby zdjąć osłonę przednią (rys. E).
- W wyposażeniu:
  - Młynek do soli/pieprzu **14** (x2)
  - Korkociąg **15**
  - Dmuchała do grilla **16**

### Używanie korkociągu

(Rys. F)

1. Korkociąg **15** umieścić na butelce wina tak, aby szpic spirali korkociągu **17** dotykał korka butelki wina.
2. Przełącznik kierunku obrotów **4** przesunąć w prawo (od strony **b**) (patrz akapit „Zmiana kierunku obrotów”).
3. Uchwyt grotów **13** zrównać z trzonkiem korkociągu **15**.

4. Trzymać mocno korkociąg **15** i butelkę wina. Wkrętarke akumulatorową lekko docisnąć. Nacisnąć przełącznik zasilania **10**, aby spirala korkociągu **17** wyciągnęła korek z butelki wina.

#### RADA

- ▶ Pracować z małą prędkością. Przy dużych prędkościach korek może ulec uszkodzeniu.

5. Przełącznik kierunku obrotów **4** przesunąć w lewo (od strony **a**) (patrz akapit „Zmiana kierunku obrotów”). Mocno trzymać korkociąg **15**. Nacisnąć przełącznik zasilania **10**, aby wyciągnąć korek.

### Napełnianie/używanie młynka do soli/pieprzu

1. Jedną ręką przytrzymać młynek do soli/pieprzu **14** (rys. G). Górną część młynka do soli/pieprzu przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go otworzyć.
2. Młynek do soli/pieprzu **14** napełnić średnio- lub gruboziarnistą solą albo całymi ziarnami pieprzu.
3. Zamknąć młynek do soli/pieprzu **14** kręcąc zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
4. Otworzyć pokrywę **18** (rys. H). Pokrętle regulacyjne **19** ustawić stopień mielenia (rys. I).

Kierunek	Stopień zmielenia
Zgodnie z ruchem wskazówek zegara	Drobno
Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara	Grubo

5. Uchwyt grotów **13** zrównać z trzonkiem młynka do soli/pieprzu **14** (rys. H).

6. Jedną ręką przytrzymać młynek do soli/ pieprzu [14]. Wkrętarce akumulatorową lekko docisnąć do młynka do soli/ pieprzu. Nacisnąć przełącznik zasilania [10], aby zmielić sól/pieprz.

### Używanie dmuchawy do grilla

(Rys. J)

1. Uchwyt grotów [13] zrównać z dmuchawą do grilla [16].
2. Dmuchawę do grilla [16] wcisnąć na uchwyt grotów [13], aż dmuchawa do grilla słyszalnie zatrzaśnie się na swoim miejscu.
3. Naciśnij przełącznik zasilania [10], aby uruchomić dmuchawę.
4. Wyjmowanie dmuchawy do grilla [16] z produktu: Nacisnąć przyciski zwalniające [20]. Dmuchawę do grilla zdjąć z uchwytu grotów [13].

### Używanie różnych nasadek

- Nasadki pokazane na rys. K nie wchodzi w skład zestawu. Te nasadki są dostępne na stronie [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) pod numerem modelu PAS 4 D7.

A1 Nasadka o regulowanym momencie obrotowym	A3 Nasadka kątowna
A2 Nasadka mimośrodowa	A4 Nasadka do cięcia

- Zapoznać się z instrukcją obsługi dostarczoną z wymiennymi nasadkami dotyczącymi montażu i demontażu.

### ● Włączanie/wyłączanie

Włączanie/wyłączanie	Działanie
Włączenie	Wcisnąć przełącznik zasilania [10] i przytrzymać w tej pozycji. Oświetlenie LED miejsca pracy [11] włączy się.
Wył.	Zwolnić przełącznik zasilania [10]. Oświetlenie LED miejsca pracy [11] będzie się świecić przez ok. 10 sekund, a następnie zgaśnie.

### ● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie ładuje się.	Gniazdko nie ma zasilania.	Ładowarkę [6] podłączyć do standardowego gniazdka sieciowego.
	Ładowarka [6] jest wadliwa lub uszkodzona.	Zmienić ładowarkę [6].
	Kabel USB [8] jest wadliwy lub uszkodzony.	Zmienić kabel USB [8].
	Uszkodzony produkt lub akumulator.	Wysłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawienia.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Produkt jest przegrzany.	Pozwolić, aby produkt stygł przez ok. 10 minut.
	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Produkt jest uszkodzony.	Wysłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawienia.
Płyn wydostaje się z produktu.	Akumulator jest uszkodzony.	Wysłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawienia.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Jeśli produkt wpadł do wody lub został przypadkowo wystawiony na działanie deszczu, to nie można go już używać. Produkt włożyć do szczelnej torbie z tworzywa sztucznego i wysłać do centrum serwisowego w celu naprawy lub utylizacji.

## ● **Czyszczenie i konserwacja**

### **RADA**

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.
- Upewnić się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów.  
Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Przed czyszczeniem lub przeprowadzaniem konserwacji:
  - Przełącznik kierunku obrotów **4**

- Odczyścić kabel USB **8**.
- Wyjąć grot **9**.
- Ładowarkę **6** wyjąć z gniazdka sieciowego.

- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- W szczególności, za pomocą szmatki i miękkiej szczotki, usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych.

## ● **Konserwacja**

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdzić produkt i końcówki grotów **9** pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby zmienić akcesoria (patrz „Wymiana grotów”). Należy zwracać uwagę na wymagania techniczne (patrz akapit „Dane techniczne”).

## ● **Przechowywanie**

- Przełącznik kierunku obrotów **4** ustawić w pozycji środkowej. Zapobiega to niezamierzonemu włączeniu.
- Produkt przechowywać w suchym pomieszczeniu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

## ● Transport

### RADA

- ▶ Zintegrowany akumulator litowo-jonowy powinien być usuwany wyłącznie przez przeszkolony lub wykwalifikowany personel.  
W celu wyjęcia akumulatora z obudowy należy go rozładować, a następnie konieczne jest poluzowanie śrub obudowy. Złącza na akumulatorze muszą być indywidualnie odłączone i zaizolowane.
- ▶ Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy i dlatego podlega przepisom prawnym dotyczącym substancji niebezpiecznych. Użytkownicy mogą transportować produkt z wbudowanym akumulatorem drogami lądowymi lub drogą morską bez specjalnych wymagań.
- ▶ Podczas transportu przez osoby trzecie (np. linie lotnicze, kurier, przewoźnik) opakowanie i etykietowanie podlega specjalnym wymogom. W przypadku transportu przez osoby trzecie należy skonsultować się z ekspertem do spraw towarów niebezpiecznych.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

## Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii/ akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

### ● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

### ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 470792\_2407) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tytułu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 470792\_2407, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

## ● **Serwis**

### **PL Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

## ● Deklaracja zgodności UE

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 470792\_2407)

IAN: 470792\_2407  
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Wkrętarka akumulatorowa  
Oznaczenie modelu: HG10759

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/EU
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

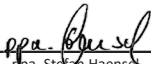
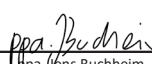
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	05.10.2024		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haenser Prokurent	ppa. Uens Buchheim Prokurent













PL



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	44
<b>Einleitung</b> .....	Seite	45
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	45
Lieferumfang .....	Seite	45
Teilebeschreibung .....	Seite	46
Technische Daten .....	Seite	46
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	48
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite	48
Sicherheitshinweise für Schrauber .....	Seite	51
Sicherheitshinweise für Aufsätze .....	Seite	51
Vibrations- und Geräuschkinderung .....	Seite	52
Verhalten im Notfall .....	Seite	52
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	Seite	52
Restrisiken .....	Seite	53
<b>Betrieb</b> .....	Seite	53
Informationen zum Akku .....	Seite	53
Drehrichtung ändern .....	Seite	54
LED-Arbeitsleuchte .....	Seite	55
Bits wechseln .....	Seite	55
Aufsätze wechseln/verwenden .....	Seite	55
Ein-/Ausschalten .....	Seite	56
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	56
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite	57
Wartung .....	Seite	57
Lagerung .....	Seite	58
Transport .....	Seite	58
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	58
<b>Garantie</b> .....	Seite	59
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	59
<b>Service</b> .....	Seite	60
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	61

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>
			<p>Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Schützen Sie den Akku vor Feuer.</p>
			<p>Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>	<p><b>min<sup>-1</sup></b></p>	<p>Umdrehungen pro Minute</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>		<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
<p><b>Li-Ion</b></p>	<p>Lithium-Ionen-Akku</p>	<p><b>n<sub>0</sub></b></p>	<p>Leerlaufdrehzahl</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>

## 4 V AKKU-SCHRAUBER-SET MIT BBQ-ZUBEHÖR

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Festziehen und Lösen von Schrauben vorgesehen.
- Im Lieferumfang sind 4 Aufsätze enthalten:

Aufsatz	Zweck
Salz-/Pfeffermühle <b>14</b> (x2)	Salz/Pfeffer mahlen
Korkenzieher <b>15</b>	Korken aus Flaschen ziehen
Grillgebläse <b>16</b>	Feuer und Glut in einem herkömmlichen Holzkohlegrill anfachen

- Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge (Aufsätze und Bit) entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

- Die LED-Arbeitsleuchte **11** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

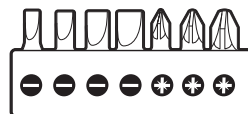
### ● Lieferumfang

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Schrauber
- 1 Frontabdeckung
- 1 Korkenzieher
- 2 Salz-/Pfeffermühlen
- 1 Grillgebläse
- 1 USB-Kabel
- 14 Schraubbits × 25 mm
- 1 Bitverlängerung (60 mm)
- 1 Bedienungsanleitung

#### 14 Schraubbits × 25 mm



4 Geschlitzte Bits:	SL3	SL4	SL5	SL6
3 Pozidriv-Bits:	PZ0	PZ1	PZ2	



4	Phillips-Bits:	PH0	PH1	PH2	PH3
3	Sechskant-Bits:	H3	H4	H5	

## ● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Drehrichtungsanzeige ▲ (Schrauben festziehen)/Akkuladestatus-LED (grüne Farbe)
- 2 Akkuladestatus-LED (gelbe Farbe)
- 3 Drehrichtungsanzeige ▼ (Schrauben lösen)/Akkuladestatus-LED (rote Farbe)
- 4 Drehrichtungsumschalter
- 5 USB-Typ-C-Anschluss
- 6 Ladegerät \*
- 7 USB-Anschluss (Typ A)
- 8 USB-Kabel
- 9 Schraubbits
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 LED-Arbeitsleuchte
- 12 Frontabdeckung
- 13 Bithalter
- 14 Salz-/Pfeffermühle (x2)
- 15 Korkenzieher
- 16 Grillgebläse

(Abb. F)

- 17 Korkenzieherwendel

(Abb. H)

- 18 Deckel (für Salz-/Pfeffermühle)

(Abb. I)

- 19 Einstellknopf

(Abb. J)

- 20 Entriegelungstaste

## ● Technische Daten

Akku-Schrauber	
Modell:	HG10759
Nennspannung:	4 V --- (Gleichspannung)
Akku (integriert):	Li-Ionen
Zellenanzahl:	1
Kapazität:	1,5 Ah
Leerlaufdrehzahl:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Drehmoment (harter/weicher Schraubfall gemäß ISO 5393):	Max. 10 N m
Bit-Halterung:	6,35 mm (1/4")
Abmessungen:	138 mm × 42 mm × 114 mm

**Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das kabellose Werkzeug zu laden \* :**

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND
Modellkennung:	HG06825 (VDE-Netzstecker) HG06825-BS (BS-Netzstecker)

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung:	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60	Hz
Ausgangsspannung:	5,0	V ---

\* Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Geeignetes Ladegerät: HG06825/HG06825-BS

Information	Wert	Einheit
Ausgangsstrom:	1,7	A
Ausgangsleistung:	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	<0,1	W
Eingangstrom:	0,3	A
Schutzklasse:	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlusstyp:	USB (Typ A)	-
Aufladezeit:	ca. 60	min

Empfohlene Umgebungstemperatur	
Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	0 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +50 °C

Geräuschemissionswerte	
Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 60,37 \text{ dB}$
Schalleistungspegel:	$L_{WA} = 71,37 \text{ dB}$
Unsicherheit K:	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

Schwingungsemissionswerte	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:	
Schrauben	
Schwingungsemissionswert $a_h$ :	< 2,5 m/s <sup>2</sup> (0,215 m/s <sup>2</sup> )
Unsicherheit K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

## HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### ⚠️ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

#### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### **Arbeitsplatzsicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**  
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**  
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### **Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines

Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug

in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	<b>VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!</b> <b>Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.</b>
	Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.
	Es besteht Explosionsgefahr.

### Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### ● Sicherheitshinweise für Schrauber

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann

auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- b) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Lockern und Lösen von Schrauben kann es zu kurzzeitig zu starken Gegenwirkungen kommen.
- d) **Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Werkzeug während der Verwendung blockiert.** Machen Sie sich auf starke Gegenwirkungen gefasst, da diese einen Rückstoß verursachen können.
- e) **Stellen Sie den Drehrichtungs-Schalter immer in die mittlere Position (verriegelt), wenn Sie am Gerät arbeiten, es transportieren oder aufbewahren.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.

### ● Sicherheitshinweise für Aufsätze

- a) **Korkenzieher:** Halten Sie den Korkenzieher und die Weinflasche während der Verwendung gut fest. Stellen Sie die Weinflasche auf eine flache Oberfläche.
- b) **Salz-/Pfeffermühle:** Überfüllen Sie die Salz-/Pfeffermühle nicht. Anderenfalls kann die Salz-/Pfeffermühle das Salz oder den Pfeffer nicht mahlen. Falls die Salz-/Pfeffermühle langsam arbeitet, entnehmen Sie etwas Salz oder Pfeffer.
- c) **Salz-/Pfeffermühle:** Befüllen Sie die Salz-/Pfeffermühle nur mit mittel- bis grobkörnigem Salz oder ganzen Pfefferkörnern.

- d) **Grillgebläse:** Brandrisiko! Blasen Sie keine heiße Asche oder Glut aus dem Grill heraus. Vergrößern Sie, falls nötig, den Abstand zwischen dem Grillgebläse und dem Grill.
- e) **Grillgebläse:** Risiko von Verbrennungen durch die heiße Düse! Verletzungsrisiko beim Herunterfallen! Legen Sie das Produkt mit dem aufgesetzten Grillgebläse nach der Verwendung auf eine sichere Weise ab. Lassen Sie das Grillgebläse komplett herunterkühlen, bevor Sie es vom Produkt entnehmen.

## ● Vibrations- und Geräuschkürzung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

## ● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und

die daraus resultierenden Gefahren verstehen.


Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und

Benutzer-Wartung

dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

 Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

## ● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

## HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

## ● Betrieb

### ● Informationen zum Akku

- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen. Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.

- Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Die Lagerbedingungen sollten kühl und trocken sein und die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C betragen.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.
- Wenn die rote Akkuladestatus-LED **3** während des Gebrauchs blinkt, beträgt der Akkustand weniger als 10 % seiner Kapazität. Der Akku muss aufgeladen werden.

### Ladevorgang beginnen

(Abb. B)

1. Schließen Sie das USB-Kabel **8** an den USB-Anschluss (Typ A) **7** des Ladegeräts **6** an.
2. Verbinden Sie das andere Ende des USB-Kabels **8** mit dem USB-Typ-C-Anschluss **5**.
3. Schließen Sie das Ladegerät **6** an eine Steckdose an.
4. Die Akkuladestatus-LEDs **1**, **2** und **3** zeigen den Ladestatus an:

Akkuladestatus-LEDs während des Ladens			Ladestatus
Rot <b>3</b>	Gelb <b>2</b>	Grün <b>1</b>	
Blinkt	Aus	Aus	<30 %
Leuchtet	Blinkt	Aus	30–60 %
Leuchtet	Leuchtet	Blinkt	60–90 %
Leuchtet	Leuchtet	Leuchtet	> 90 %

### HINWEIS

- Die LED-Arbeitsleuchte **11** kann während des Ladevorgangs verwendet werden. Es ist normal, dass sich der Griff während des Ladevorgangs leicht erwärmt.

Akkuladestatus-LED während des Betriebs			Akku-status
Rot <b>3</b>	Gelb <b>2</b>	Grün <b>1</b>	
Blinkt	Aus	Aus	<10 %
Leuchtet	Aus	Aus	10–30 %
Leuchtet	Leuchtet	Aus	30–70 %
Leuchtet	Leuchtet	Leuchtet	> 70 %

### HINWEIS

- Die Akkuladestatus-LED leuchtet nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters **10** für ca. 10 Sekunden.
- Dies sind ungefähre Werte für den Ladestatus und den Akkustatus.

### Ladevorgang beenden

1. Trennen Sie das USB-Kabel **8** vom Produkt.
2. Ziehen Sie das Ladegerät **6** aus der Steckdose.

### ● Drehrichtung ändern

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **4** durch, um die Drehrichtung einzustellen (Abb. C):

Schalter gedrückt von	Richtung	Richtungsanzeige
Rechts <b>(b)</b>	Schrauben festdrehen	▲ <b>1</b>
Links <b>(a)</b>	Schrauben lösen	▼ <b>3</b>

## ● LED-Arbeitsleuchte

- Die LED-Arbeitsleuchte **11** schaltet sich nach Loslassen des Ein-/Ausschalters **10** nach ca. 10 Sekunden aus.
- Die LED-Arbeitsleuchte **11** kann separat eingeschaltet werden, um den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.

1. Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter **4** auf die mittlere Position, so dass er auf beiden Seiten gleich weit herausragt.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10**.

## ● Bits wechseln

- Ziehen Sie den Schraubbit **9** heraus. Setzen Sie einen anderen Bit-Typ in den Bithalter **13** ein (Abb. D).
- Montieren Sie die Frontabdeckung **12** über dem Bithalter **13**, falls nötig.

### HINWEIS

- ▶ Bits sind nach ihren Abmessungen und ihrer Form beschriftet. Falls Sie unsicher sein sollten, probieren Sie den entsprechenden Bit aus, um zu prüfen, ob er ohne Spielraum im Schraubkopf sitzt.

## ● Aufsätze wechseln/verwenden

- Sie können das Produkt mit Schraubbits **9** verwenden (siehe „Bits wechseln“).
- Zusätzlich können Sie das Produkt mit verschiedenen Aufsätzen verwenden. Dafür müssen Sie die Frontabdeckung **12** entfernen. Greifen Sie in eine der beiden Aussparungen der Kappe, um die Frontabdeckung zu entfernen (Abb. E).
- Im Lieferumfang enthalten:
  - Salz-/Pfeffermühle **14** (×2)
  - Korkenzieher **15**
  - Grillgebläse **16**

## Korkenzieher verwenden

(Abb. F)

1. Setzen Sie den Korkenzieher **15** auf die Weinflasche auf, sodass die Spitze der Korkenzieherwendel **17** den Korken der Weinflasche berührt.
2. Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **4** von rechts durch **(b)** (siehe „Drehrichtung ändern“).
3. Richten Sie den Bithalter **13** am Schaft des Korkenziehers **15** aus.
4. Halten Sie den Korkenzieher **15** und die Weinflasche gut fest. Drücken Sie den Akku-Schrauber leicht nach unten. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10**, damit die Korkenzieherwendel **17** den Korken aus der Weinflasche zieht.

### HINWEIS

- ▶ Arbeiten Sie mit niedriger Geschwindigkeit. Bei hoher Geschwindigkeit kann der Korken beschädigt werden.

5. Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **4** von links durch **(a)** (siehe „Drehrichtung ändern“). Halten Sie den Korkenzieher **15** gut fest. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10**, um den Korken zu entfernen.

## Salz-/Pfeffermühle befüllen/verwenden

1. Halten Sie die Salz-/Pfeffermühle **14** mit einer Hand fest (Abb. G). Drehen Sie das obere Teil der Salz-/Pfeffermühle entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Salz-/Pfeffermühle zu öffnen.
2. Befüllen Sie die Salz-/Pfeffermühle **14** mit mittel- bis grobkörnigem Salz oder ganzen Pfefferkörnern.
3. Schließen Sie die Salz-/Pfeffermühle **14** im Uhrzeigersinn.
4. Öffnen Sie den Deckel **18** (Abb. H). Stellen Sie den Mahlgrad ein, indem Sie den Einstellknopf **19** drehen (Abb. I).

Richtung	Mahlgrad
Im Uhrzeigersinn	Fein
Entgegen dem Uhrzeigersinn	Grob

- Richten Sie den Bithalter **13** am Schaft der Salz-/Pfeffermühle **14** aus (Abb. H).
- Halten Sie die Salz-/Pfeffermühle **14** mit einer Hand fest. Drücken Sie den Akku-Schrauber leicht gegen die Salz-/Pfeffermühle. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10**, um das Salz/den Pfeffer zu mahlen.

### Grillgebläse verwenden

(Abb. J)

- Richten Sie den Bithalter **13** am Grillgebläse **16** aus.
- Drücken Sie das Grillgebläse **16** auf den Bithalter **13**, bis das Grillgebläse hörbar einrastet.

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10**, um das Gebläse zu starten.
- Grillgebläse **16** vom Produkt entnehmen: Drücken Sie die Entriegelungstasten **20**. Ziehen Sie das Grillgebläse vom Bithalter **13** ab.

### Andere Aufsätze verwenden

- Die in Abb. K gezeigten Aufsätze sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese Aufsätze sind bei [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) unter der Modellnummer PAS 4 D7 verfügbar.

A1 Drehmoment-Aufsatz	A3 Winkel-Aufsatz
A2 Exzenter-Aufsatz	A4 Schneid-Aufsatz

- Überprüfen Sie die mit den austauschbaren Aufsätzen mitgelieferte Bedienungsanleitung für die Montage und Demontage.

## ● Ein-/Ausschalten

Ein-/Ausschalten	Aktion
Ein	Drücken Sie den Ein-/Ausschalter <b>10</b> ein und halten Sie ihn in Position. Die LED-Arbeitsleuchte <b>11</b> schaltet sich ein.
Aus	Lassen Sie den Ein-/Ausschalter <b>10</b> los. Die LED-Arbeitsleuchte <b>11</b> leuchtet für ca. 10 Sekunden auf und erlischt dann.

## ● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt lädt nicht.	Die Steckdose hat keinen Strom.	Schließen Sie das Ladegerät <b>6</b> an eine Steckdose mit normaler Stromversorgung an.
	Das Ladegerät <b>6</b> ist defekt oder beschädigt.	Wechseln Sie das Ladegerät <b>6</b> .
	Das USB-Kabel <b>8</b> ist defekt oder beschädigt.	Wechseln Sie das USB-Kabel <b>8</b> .
	Das Produkt oder der Akku sind beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Das Produkt ist überhitzt.	Lassen Sie das Produkt ca. 10 Minuten abkühlen.
	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Das Produkt ist beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.
Flüssigkeit tritt aus dem Produkt aus.	Der Akku ist beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Wenn das Produkt ins Wasser gefallen ist oder versehentlich Regen ausgesetzt war, kann es nicht mehr verwendet werden. Geben Sie das Produkt in eine versiegelte Plastiktüte und senden Sie es zur Reparatur oder Entsorgung an das Service-Center.

## ● **Reinigung und Wartung**

### **HINWEIS**


- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.  
Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Vor der Reinigung oder Durchführung von Wartungsarbeiten:
  - Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter **4** in die mittlere Position. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
  - Entfernen Sie das USB-Kabel **8**.
  - Entfernen Sie den Schraubbit **9**.
  - Ziehen Sie das Ladegerät **6** aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

### ● **Wartung**

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und die Schraubbits **9** auf Verschleiß und Beschädigungen. Erneuern Sie bei Bedarf das Zubehör (siehe „Bits wechseln“). Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

## ● Lagerung

- Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter  in die mittlere Position. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

## ● Transport

### HINWEIS

- ▶ Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden.  
Um den Akku aus dem Gehäuse zu entnehmen, muss der Akku leer sein und die Schrauben des Gehäuses müssen gelöst werden. Die Akkuanschlüsse müssen einzeln getrennt und isoliert werden.
- ▶ Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
- ▶ Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrengut konsultiert werden.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470792\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMAIL.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 470792\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

- (DE) **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)
- (AT) **Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)
- (CH) **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 470792\_2407)

IAN: 470792\_2407  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Schrauber  
Modellnummer: HG10759

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

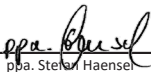

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	05.10.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jero Buchheim Prokurist

DE



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10759

Version: 01/2025

IAN 470792\_2407